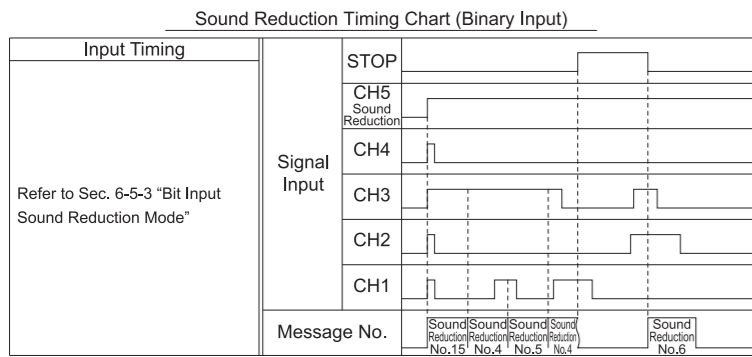




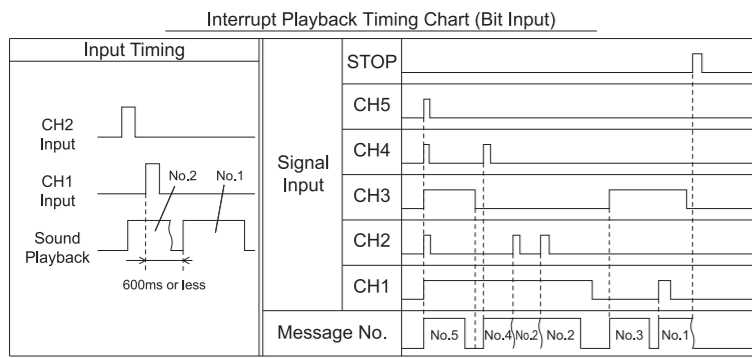
### 6-5-4. Binary Input Sound Reduction Mode (Operation Mode Switch: D)

- CH1 to 4 corresponds to Binary Inputs. CH5 Input reduces the volume by 15dB.
- CH5 has no input priority.
- When multiple messages are entered during playback, the next message will be reduced.
- When multiple messages are entered during playback, the next message will be reduced.
- Any input other than "STOP" or "Sound Reduction" will be ignored during playback.



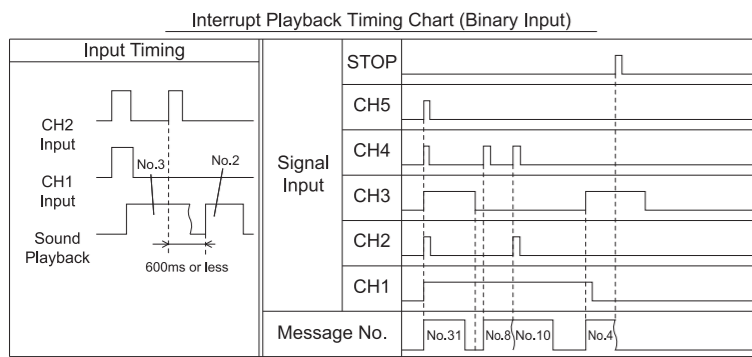
### 6-5-5. Bit Input Interrupt Playback Mode (Operation Mode Switch: E)

- When one of the signal wires from CH1 to CH5 are entered for a bit input and an input message is entered during message playback, the message will interrupt the message being played.
- Even if the input is held down, the message playback will be reproduced only once.
- There is no Priority Input Order



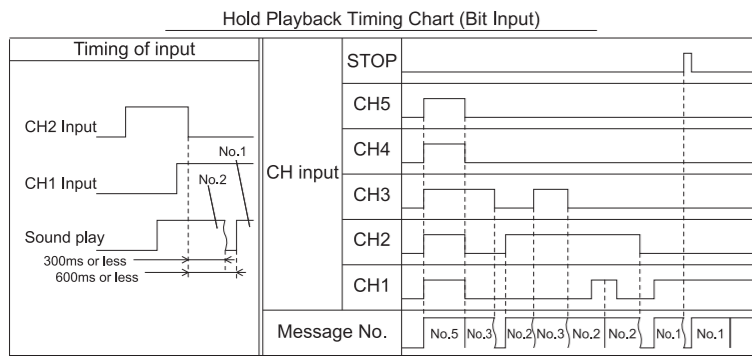
### 6-5-6. Binary Input Interrupt Playback Mode (Operation Mode Switch: F)

- When one of the signal wires from CH1 to CH5 for a binary input are entered and an input message is entered during message playback, the message will interrupt the message being played.
- Even if the input is held down, the message playback will be reproduced only once.
- There is no Priority Input Order



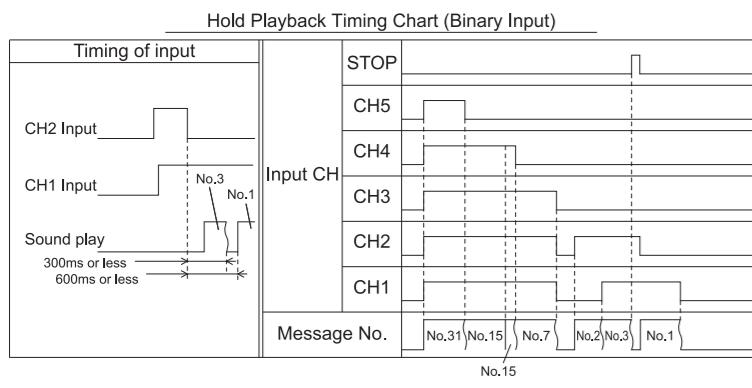
### 6-5-7. Bit Input Hold Playback Mode (Operation Mode Switch: G)

- If the signal wires from CH1 to CH5 for a bit input are held when short-circuited to common, the message will repeat until the signal wire is removed from common.
- Once the input is lost, the playback will stop.



### 6-5-8. Binary Input Hold Playback Mode (Operation Mode Switch: H)

- If the signal wires from CH1 to CH5 for a binary input are held when short-circuited to common, the message will repeat until the signal wire is removed from common.
- Once the input is lost, the playback will stop.



### 6-5-9. Test Playback (Operation Mode Switch: I through P)

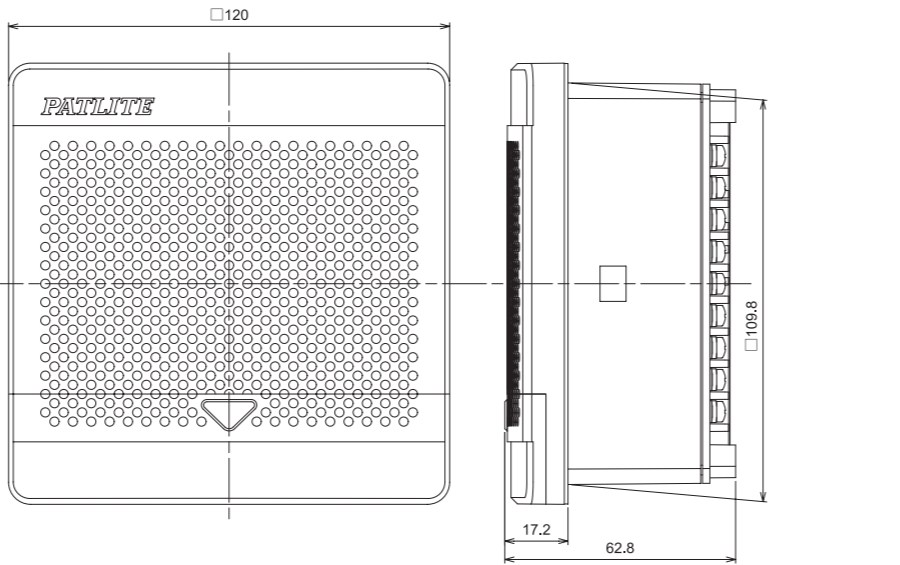
- Message from CH1 continues being played back. Any other CH inputs are ignored during test playback.
- Use the "Test Playback Mode" when checking the operation or adjusting the volume.
- To operate in the "Test Playback Mode", select the "Operation Mode Switch" to any mode from "I" to "P".
- Because the "Test Playback Mode" automatically resets the "Operation Mode" to "A", reboot the product after exiting the "Test Playback Mode" in order for the new settings to take effect.

## 8 Specifications

Model	BKV-31JF	BKV-31KF	BKV-31QF
Rated Voltage	12~24V DC	100V AC (50/60Hz)	220V AC (50/60Hz)
Voltage Range	10.8~26.4V DC	100V AC ±10%	220V AC ±10%
Power Consumption	Max. 5W	Max. 7W	Max. 7W
Sound Pressure Level	Max. 95dB: Placed on a 300mm <sup>2</sup> base at a distance of 1 meter with a 1kHz sine wave at a -6dB input. Volume Adjustable. <sup>①</sup> Sound level of message will vary with the surrounding environment.		
Audio File	MPEG1 Audio Layer III (MP3) Standard Bit Rate: 64kb/s, Fs=44.1kHz (CD Quality)		
File Format	FAT16		
Internal Memory Size	504kB (MP3 data total) / Maximum playback time 63sec (at Standard Bit Rate)		
Number of Playback Messages	Bit Input: 5 / Binary Input: 31		
Operating Temperature Range	-10 to +50°C		
Relative Humidity	85% RH or less (no condensation)		
Mounting Direction	Indoor: Upright, sideways and inverted mounting (Use Upright if water splashing is present) Outdoor: Upright Direction Only		
Protection Rating	IP54 (Upright Direction for Panel Mount only)		
Insulation Resistance	1MΩ or more (at 500V DC) between terminal and chassis		
Withstanding Voltage	500V DC for 1 minute	1000V DC for 1 minute (Between terminal and chassis)	1500V DC for 1 minute
Vibration Resistance	45.0m/s <sup>2</sup> (Upright Position)	19.6m/s <sup>2</sup> (Upright Position)	
Mass	350g ±10%		

- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This product must not be used in residential areas.

### [Outer Appearance Drawing] (mm)



## PATLITE

Voice Synthesizer  
Sprach-Synthesizer  
Synthétiseur vocal  
Sintetizzatore Vocale  
Sintetizador de voz

User's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manuale dell'utente  
Manual del usuario

- Operation
- Maintenance
- Verwendung
- Wartung
- Opération
- Entretien
- Funzionamento
- Manutenzione
- Operación
- Mantenimiento

### TYPE BKV

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.
- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device.
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
- This product must not be used in residential areas.

**WARNING** Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

**CAUTION** Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

**Hinweis an den Kunden** Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.  
Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Biten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.  
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.  
Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedeses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.  
Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.  
Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.  
Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

**AVVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

**VORSICHT** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

**Avviso al cliente** Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.
- Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A.
- Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

**AVVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

**ATTENTION** Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

**Avviso al cliente** Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.
- Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A.
- Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
- Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

**AVVERTENZA** Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

**ATTENZIONE** Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

**Avviso al cliente** Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.
- Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A.
- Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
- Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

**AVVERTENZA** Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

**ATTENCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

## 1 Before Requesting Repair

Problem	Where to Check	What to do
No Sound	Is there power supplied?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the signal line to common line short-circuited correctly?	
	Is the STOP input on?	
Different Channel Plays Back	Is the volume turned down to minimum?	Adjust the volume. (6-4. Volume Adjustment)
	Is the signal line to common line short-circuited correctly?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the Operation Mode Switch set correctly?	Double check the Selection Switch. (6-2. Selecting play mode)
Cannot Record Message	Is the playlist created on the SD card?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the file name and contents of the playlist folder right?	Double check the contents of the SD Card Playlist and Data Folder. (FV-Win or Patlite Playlist Editor Help File.)
	Is the data storage location correct?	Double check the contents of the SD Card Playlist and Data Folder. (FV-Win or Patlite Playlist Editor Help File.)
	Is the SD card an option product from our company?	Double check the SD Card. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the SD card inserted correctly?	Double check the SD Card. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the volume turned down to minimum? (Overwrite beep may not be heard)	Adjust the volume. (6-4. Volume Adjustment)
SD Card not being read	If none of the above applies	Save the data on the reformatted SD card and rewrite it. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the "SDV-ZGP" being used? Is the SD Card correctly inserted?	Double check the SD Card. (6-3. Rewriting the Message)

- Even after proper installation and handling, if the product does not operate correctly, contact your PATLITE Sales Representative.

## 1 Bevor Sie Reparatur anfordern

Problem	Wo geprüft werden soll	Was zu tun ist
Kein Ton	Liegt Strom an?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Ist die Signalleitung richtig mit der gemeinsamen Leitung kurzgeschlossen?	
	Ist der STOP-Eingang eingeschaltet?	
Anderer Kanal wird abgespielt	Ist die Lautstärke auf Minimum heruntergestellt?	Stellen Sie die Lautstärke ein. (6-4. Lautstärkeinstellung)
	Is the signal line to common line short-circuited correctly?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Is the Operation Mode Switch set correctly?	Bestätigen Sie den Wählschalter doppelt. (6-2. Wählen des Wiedergabemodus)
Aufnahmen der Meldung unmöglich	Ist der Betriebsartenschalter richtig eingestellt?	Bestätigen Sie den Wählschalter doppelt. (6-2. Wählen des Wiedergabemodus)
	Liegt Strom an?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Wird die Wiedergabeliste auf der SD-Karte angelegt?	Überprüfen Sie die Inhalte der Wiedergabeliste auf SD-Karte und des Datenordners doppelt. (FV-Win oder Patlite Playlist Editor Hilfe-Datei.)
	Sind Name und Inhalt des Ordners für die Wiedergabeliste korrekt?	Überprüfen Sie die Inhalte der Wiedergabeliste auf SD-Karte und des Datenordners doppelt. (FV-Win oder Patlite Playlist Editor Hilfe-Datei.)
	Ist der Datenspeicherort korrekt?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
	Is the SD-Karte in optionales Produkt unseres Unternehmens?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
SD-Karte wird nicht gelesen	Ist die SD-Karte richtig eingesetzt?	Überprüfen Sie die Lautstärke ein. (6-4. Lautstärkeinstellung)
	Ist die Lautstärke auf Minimum heruntergestellt? (Überschreiben/Playout wird möglicherweise nicht gehört)	Speichern Sie die Daten auf der neu formatierten SD-Karte und schreiben Sie sie neu. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
SD-Karte wird nicht eingeschrieben	Wird „SDV-ZGP“ verwendet?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
	Ist die SD-Karte richtig eingeschrieben?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)

- Wenn das Produkt selbst nach ordnungsgemäßer Installation und Handhabung nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

## 1 Avant de demander des réparations

Problème	Où vérifier	Que faire
Pas de son	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Revérifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que la ligne de signal vers la ligne commune est court-circuitée correctement ?	
	Est-ce le STOP d'entrée est activé ?	
Lecture d'un canal différent	Est-ce que le volume est réduit au minimum ?	Ajuster le volume. (6-4. Ajustement du volume)
	Est-ce que la ligne de signal vers la ligne commune est court-circuitée correctement ?	Revérifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que l'interrupteur du mode opérationnel est réglé correctement ?	Revérifier l'interrupteur de sélection. (6-2. Sélection du mode de lecture)
Impossible d'enregistrer un message	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Revérifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que la liste de lecture a été créée sur la carte SD ?	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	Est-ce que le nom et le contenu du dossier de la liste de lecture sont corrects ?	Revérifier le contenu de la liste de lecture et du dossier de données de la carte SD. (Fichier d'aide de FV-Win ou de l'éditeur de liste de messages Patlite.)
	Est-ce que l'emplacement de stockage des données est correct ?	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	Est-ce que la carte SD est un produit optionnel de votre entreprise ?	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	La carte SD est-elle insérée correctement ?	Ajuster le volume. (6-4. Ajustement du volume)
La carte SD n'est pas lue	Est-ce que le volume est réduit au minimum ? (Le bip d'écrasement peut ne pas être entendu)	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	Est-ce que l'emplacement de stockage des données est correct ?	Enregistrez les données sur la carte SD reformattée et réécrite-la. (6-3. Réécriture du message)
La carte SD n'est pas lue	Est-ce que le « SDV-ZGP » est utilisé ?	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
La carte SD n'est pas lue	Est-ce que la carte SD est correctement insérée ?	Revérifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)

- Même après une installation et une manipulation correctes, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez votre vendeur PATLITE.

## 1 Prima di richiedere una riparazione

Problema	Cosa controllare	Cosa fare
Nessun suono	L'alimentazione è collegata?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	La linea del segnale verso la linea comune è cortocircuitata correttamente?	
	L'ingresso STOP è attivo?	
Viene riprodotta un canale diverso	Il volume è abbassato al minimo?	Regolare il volume. (6-4. Regolazione volume)
	La linea del segnale verso la linea comune è cortocircuitata correttamente?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	L'interruttore Modalità Operazione è impostato correttamente?	Ricontrollare l'interruttore di Selezione. (6-2. Selezionare la modalità di riproduzione)
Impossibile registrare il messaggio	L'alimentazione è collegata?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	La playlist è stata creata sulla scheda SD?	Ricontrollare il contenuto della playlist della scheda SD e della Cartella Dati. (File di Aiuto dell'Editor Playlist FVWin o Patlite.)
	Il nome del file e il contenuto della cartella della playlist sono corretti?	Ricontrollare il contenuto della playlist della scheda SD e della Cartella Dati. (File di Aiuto dell'Editor Playlist FVWin o Patlite.)
	La posizione di archiviazione dei dati è corretta?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
	La scheda SD è inserita correttamente?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
	Il volume è abbassato al minimo? (Il beep di sovrascrittura potrebbe non essere udito)	Regolare il volume. (6-4. Regolazione volume)
La scheda SD non viene letta	Se nessuna delle precedenti condizioni si applica	Salvare i dati sulla scheda SD riformattata e riscriverli. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
	Viene utilizzato "SDV-ZGP"?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
La scheda SD non viene letta	La scheda SD è inserita correttamente?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)

- Anche dopo una corretta installazione e manipolazione, se il prodotto non funziona correttamente contattare il proprio rappresentante di vendita PATLITE.

## 1 Antes de solicitar la reparación

Problema	Dónde comprobar	Qué hacer
No hay sonido	¿Se suministra alimentación?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿La línea de señal a la línea común está cortocircuitada correctamente?	
	¿La entrada STOP está activada?	
Se reproduce un canal diferente	¿Se ha bajado el volumen al mínimo?	Ajuste el volumen. (6-4. Ajuste del volumen)
	¿La línea de señal a la línea común está cortocircuitada correctamente?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿El conmutador de modo de funcionamiento está ajustado correctamente?	Compruebe de nuevo el conmutador de selección. (6-2. Selección del modo de reproducción)
No se puede grabar el mensaje	¿Se suministra alimentación?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿Se ha creado la lista de reproducción en la tarjeta SD?	Compruebe de nuevo el contenido de la lista de reproducción y la carpeta de datos de la tarjeta SD. (Archivo de ayuda del editor de listas de reproducción de FV-Win o Patlite.)
	¿Son correctos el nombre de archivo y el contenido de la carpeta de la lista de reproducción?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Riscrittura del mensaje)
	¿Es correcta la ubicación de almacenamiento de datos?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Riscrittura del mensaje)
	¿Es la tarjeta SD un producto opcional de nuestra empresa?	Ajuste el volumen. (6-4. Ajuste del volumen)
	¿Se ha bajado el volumen al mínimo? (Es posible que el pitido de sobrescritura no se oiga)	Guarde los datos en la tarjeta SD reformateada y vuelva a escribir. (6-3. Riscrittura del mensaje)
No se está leyendo la tarjeta SD	¿Se está utilizando "SDV-ZGP"?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Riscrittura del mensaje)
	¿Se ha insertado correctamente la tarjeta SD?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Riscrittura del mensaje)

- Incluso después de la instalación y manipulación correctas, si el producto no funciona correctamente, contacte con su representante de ventas de PATLITE.

- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.

- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPON y / o en otros países.

PATLITE Corporation	
PATLITE Corporation	www.patlite.com
PATLITE (U.S.A.) Corporation	www.patlite.com
PATLITE Europe GmbH	www.patlite.com
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD	www.patlite.com
PATLITE (CHINA) Corporation	www.patlite.com
PATLITE (KOREA) CO., LTD.	www.patlite.com
PATLITE (TAIWAN) CO., LTD.	www.patlite.com
PATLITE (THAILAND) CO., LTD.	www.patlite.com
PATLITE MEXICO S.A. DE C.V.	www.patlite.com

- The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
- Specifications may change without notice due to continual product improvement.